



洪門信條  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以義使除奸

THE CHINESE TIMES  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper in  
Vancouver. Published  
every day except Sun-  
days and holidays by The  
Chinese Pressmen in  
Canada Publishers Ltd.

### 南北花塚艷蹟

筆者數十年前赴肇慶。泊舟於  
羊峽口。登山訪龍華古寺。殿宇多  
圯矣。寺之東邊。有亭翼然。其時  
尚有木刻伊秉綏所題詩懸於亭內。  
今只記其兩句云：「多君雲水蒼茫  
際。猶有茅亭掛角明」。距亭數十  
步。花塚在焉。清道光年間。高要  
詩人陳子愚谷。何子星查。羅子玉  
符。葬於此。故老相傳。花塚既  
成。節孝子至祭者。為同治年間。  
由御史官至河東河濱。隨督之蘇慶堂  
先生。(廷魁)花塚銘詞高要彭春  
洲先生泰來所撰其序文中。如「古  
而無死。娥眉木石之頑。天若有  
情。鮫淚滄浪之漲。玉棺三寸。  
撰神仙之挽歌。漆燈九泉。照妖蝶  
亦有時滅。一縷烟痕無斷絕。是耶

非耶。化為蝴蝶。」其碑末楷刻  
一詩云。「飄零風雨可憐生。香夢  
迷離綠酒汀。露盡天桃又幾季。不  
堪重讀瘞花銘」。按此詩詞會戰  
於花月痕小說。竊窺葬花為千古韻  
事。要足豔時南北矣。云。嬰武塚  
碑陰楷刻云：「維年若月。有客自  
粵中。改鵲鷓鴣。忽一日不戒於  
理奴。一博而絕。吁造物也。而亦  
有命焉。適裹以珠映盛以銅函。瘞  
之城南香塚之側。銘曰。「文兮禍  
所伏。慧兮禍所生。烏呼。作賦傷  
正平。」下署橋東居士。是皆文人  
好事。借此點綴名山。留為豔蹟。  
供人憑弔。人之憑弔者。亦不徒豔  
其事蹟。並欣賞其文詞也。南北對  
峙。并足千秋。」

又廣州東郊之北十五里而遙曰  
梅坳。有百花塚。是為明末名妓  
二番墓。地以人傳。與上述兩花塚  
有異。二番本吳人。生而慧麗。有  
詩才。所與游者皆一時名士。年十  
九。夢二王神聘為妃。未幾遂卒。  
彭孟陽葬之於此。黎美周為誌其墓  
。其銘曰：「號如冰水之妃。是耶  
非耶。噫嘻。麗人之不朽者乃存斯  
。」彭孟陽撰幽芳記。鐫於碑陰  
。其小序云：「彭子既葬麗人於梅  
坳。梅坳雲林。勝兼泉石。但白楊  
衰草。易生長夜之悲。萬紫千紅。  
尚歸春風之面。於是復與社人。共  
植名花百株。週造新壘。俾登陟者  
稱為金粉福地焉。則示謝於樵蘇。  
詎關情於開落。余每一手植。輒  
曰幽芳記云。是尤足供人憑弔之  
南方花塚艷蹟。因并錄誌之。」

### 第七回 雄關月下獨走鮑阿鸞 潮水橋邊戰李鳳傑

就點頭說。好！那我在這兒等候十天半月。我先會會鮑阿鸞。只要我把他打敗了。他就不敢再到漢中找我爺爺去。然後我再去找江小鶴。見了江小鶴我可不便宜他。無論他是學成了武藝沒有。我也得殺死他。因為我恨他！說到這裏。阿鸞竟掉下淚來。葛志勳勸了姑嫂幾句。他就皺着眉到外邊。原來阿鸞姑嫂與劉志遠前來到這裏。後脚魯志中就趕來了。魯志中焦急萬分。他抱怨老翁辦事胡塗。不該叫姑嫂出來。他說。江小鶴且不必提。還許這幾年他已死了。只是龍門俠的孫子。咱們如何處他？所以我現在在追上前姑嫂來。無論如何不能叫姑嫂再走了。我請將志遠回漢中去了。請志遠大哥自己來接她！葛志勳說。不要緊。暫時她是不能走的。因為我已假說是我派人請紀廣傑去了。現在她已答應在這裏等候紀廣傑了。我打算天天叫她出去玩。遊玩個十天半月。她覺地方熱鬧。她自然就不急着走了。魯志中點了點頭。說。不過。還得把志雲大哥請來。常叫她在這兒住着一定得出事。我知道。請姑嫂的脾氣不好！於是魯志中也就在這兒住下。不敢回大散關去了。並且不敢跟姑嫂見面。阿鸞姑嫂是整天騎着馬到街上玩。一回來便問葛志勳。說。紀廣傑還沒來嗎？天天是這樣。一連遊了八九日。這天是由葛志勳的主意。要帶着他媳婦到城南十六里之外大雁塔去燒香遊玩。問姑嫂去不去。阿鸞姑嫂說。大雁塔可有什麼好玩？葛志勳把黑胖挺圓的腦袋向前一探。腳笑着說。有什麼好玩？姑嫂你去了一看就知道了。那是唐朝的塔。魯般爺監的工。孫悟空師父唐三藏就埋在那塔底下。離城不遠。姑嫂。你跟我去玩一玩吧！於是就催着他媳婦快些打扮。他出去叫人套車。少時他媳婦和玉娥同着阿鸞山裏院出來了。阿鸞今天也換了一件粉紅的衣裳。水綉綉綉。煙霞也擦了些胭脂。

### 相字

一行字向上斜的話。便表示那個人有向上的志向。有志氣。也許有自負心。不滿足當今的環境。念念不忘圖謀改進。  
△如果筆跡是很細的話。表示那人的天性很細膩。胆小。害羞。但是感覺靈敏。  
△寫「和」的時候。上面不合捕的便表示那人心胸闊大。而且為人很溫柔。也許是個胖子。若上面緊閉的話。那末。便表示那人性情深沉不露。最適宜做探一類的工作。  
△寫「B」上面緊貼的話。那人便是很瘦弱。反之。若寫得很寬。則那人便是個胖子。  
△要是寫「乙」或「之」是狹窄的。那人便是一個長縮的人。而且很沒有志向。  
△若寫「」上的橫畫很重。便表示你的性格強健而有力。如劃得很長便表示你能做事很堅忍持久。

### 新幽夢影

△善飲酒者。不一定愛飲佳美酒。善飲酒者。不一定愛愛美人。  
△寬衣解帶之妙。在乎寬。解之際。顧鸞鳳之樂。在乎顧。倒之時。  
△多情却似無情惱。是可悲之事。多情却似無情惱。是可念之人。

### 奉和紐約晚晴社詩

盧主席觀蔡先生大著  
乙未亞聖誕辰詠詩原韻  
雲坤 許華生

### 深閨寂寞吟

徐靜嫻  
綠葉子點綴了頑枝枯梢，  
告訴我春時時候，  
魚雁頻繁醉了我心頭，  
惟惜未逢那的英俊貌。

### 驚鴻

第七回 雄關月下獨走鮑阿鸞 潮水橋邊戰李鳳傑  
就點頭說。好！那我在這兒等候十天半月。我先會會鮑阿鸞。只要我把他打敗了。他就不敢再到漢中找我爺爺去。然後我再去找江小鶴。見了江小鶴我可不便宜他。無論他是學成了武藝沒有。我也得殺死他。因為我恨他！說到這裏。阿鸞竟掉下淚來。葛志勳勸了姑嫂幾句。他就皺着眉到外邊。原來阿鸞姑嫂與劉志遠前來到這裏。後脚魯志中就趕來了。魯志中焦急萬分。他抱怨老翁辦事胡塗。不該叫姑嫂出來。他說。江小鶴且不必提。還許這幾年他已死了。只是龍門俠的孫子。咱們如何處他？所以我現在在追上前姑嫂來。無論如何不能叫姑嫂再走了。我請將志遠回漢中去了。請志遠大哥自己來接她！葛志勳說。不要緊。暫時她是不能走的。因為我已假說是我派人請紀廣傑去了。現在她已答應在這裏等候紀廣傑了。我打算天天叫她出去玩。遊玩個十天半月。她覺地方熱鬧。她自然就不急着走了。魯志中點了點頭。說。不過。還得把志雲大哥請來。常叫她在這兒住着一定得出事。我知道。請姑嫂的脾氣不好！於是魯志中也就在這兒住下。不敢回大散關去了。並且不敢跟姑嫂見面。阿鸞姑嫂是整天騎着馬到街上玩。一回來便問葛志勳。說。紀廣傑還沒來嗎？天天是這樣。一連遊了八九日。這天是由葛志勳的主意。要帶着他媳婦到城南十六里之外大雁塔去燒香遊玩。問姑嫂去不去。阿鸞姑嫂說。大雁塔可有什麼好玩？葛志勳把黑胖挺圓的腦袋向前一探。腳笑着說。有什麼好玩？姑嫂你去了一看就知道了。那是唐朝的塔。魯般爺監的工。孫悟空師父唐三藏就埋在那塔底下。離城不遠。姑嫂。你跟我去玩一玩吧！於是就催着他媳婦快些打扮。他出去叫人套車。少時他媳婦和玉娥同着阿鸞山裏院出來了。阿鸞今天也換了一件粉紅的衣裳。水綉綉綉。煙霞也擦了些胭脂。

第七回 雄關月下獨走鮑阿鸞 潮水橋邊戰李鳳傑  
就點頭說。好！那我在這兒等候十天半月。我先會會鮑阿鸞。只要我把他打敗了。他就不敢再到漢中找我爺爺去。然後我再去找江小鶴。見了江小鶴我可不便宜他。無論他是學成了武藝沒有。我也得殺死他。因為我恨他！說到這裏。阿鸞竟掉下淚來。葛志勳勸了姑嫂幾句。他就皺着眉到外邊。原來阿鸞姑嫂與劉志遠前來到這裏。後脚魯志中就趕來了。魯志中焦急萬分。他抱怨老翁辦事胡塗。不該叫姑嫂出來。他說。江小鶴且不必提。還許這幾年他已死了。只是龍門俠的孫子。咱們如何處他？所以我現在在追上前姑嫂來。無論如何不能叫姑嫂再走了。我請將志遠回漢中去了。請志遠大哥自己來接她！葛志勳說。不要緊。暫時她是不能走的。因為我已假說是我派人請紀廣傑去了。現在她已答應在這裏等候紀廣傑了。我打算天天叫她出去玩。遊玩個十天半月。她覺地方熱鬧。她自然就不急着走了。魯志中點了點頭。說。不過。還得把志雲大哥請來。常叫她在這兒住着一定得出事。我知道。請姑嫂的脾氣不好！於是魯志中也就在這兒住下。不敢回大散關去了。並且不敢跟姑嫂見面。阿鸞姑嫂是整天騎着馬到街上玩。一回來便問葛志勳。說。紀廣傑還沒來嗎？天天是這樣。一連遊了八九日。這天是由葛志勳的主意。要帶着他媳婦到城南十六里之外大雁塔去燒香遊玩。問姑嫂去不去。阿鸞姑嫂說。大雁塔可有什麼好玩？葛志勳把黑胖挺圓的腦袋向前一探。腳笑着說。有什麼好玩？姑嫂你去了一看就知道了。那是唐朝的塔。魯般爺監的工。孫悟空師父唐三藏就埋在那塔底下。離城不遠。姑嫂。你跟我去玩一玩吧！於是就催着他媳婦快些打扮。他出去叫人套車。少時他媳婦和玉娥同着阿鸞山裏院出來了。阿鸞今天也換了一件粉紅的衣裳。水綉綉綉。煙霞也擦了些胭脂。

第七回 雄關月下獨走鮑阿鸞 潮水橋邊戰李鳳傑  
就點頭說。好！那我在這兒等候十天半月。我先會會鮑阿鸞。只要我把他打敗了。他就不敢再到漢中找我爺爺去。然後我再去找江小鶴。見了江小鶴我可不便宜他。無論他是學成了武藝沒有。我也得殺死他。因為我恨他！說到這裏。阿鸞竟掉下淚來。葛志勳勸了姑嫂幾句。他就皺着眉到外邊。原來阿鸞姑嫂與劉志遠前來到這裏。後脚魯志中就趕來了。魯志中焦急萬分。他抱怨老翁辦事胡塗。不該叫姑嫂出來。他說。江小鶴且不必提。還許這幾年他已死了。只是龍門俠的孫子。咱們如何處他？所以我現在在追上前姑嫂來。無論如何不能叫姑嫂再走了。我請將志遠回漢中去了。請志遠大哥自己來接她！葛志勳說。不要緊。暫時她是不能走的。因為我已假說是我派人請紀廣傑去了。現在她已答應在這裏等候紀廣傑了。我打算天天叫她出去玩。遊玩個十天半月。她覺地方熱鬧。她自然就不急着走了。魯志中點了點頭。說。不過。還得把志雲大哥請來。常叫她在這兒住着一定得出事。我知道。請姑嫂的脾氣不好！於是魯志中也就在這兒住下。不敢回大散關去了。並且不敢跟姑嫂見面。阿鸞姑嫂是整天騎着馬到街上玩。一回來便問葛志勳。說。紀廣傑還沒來嗎？天天是這樣。一連遊了八九日。這天是由葛志勳的主意。要帶着他媳婦到城南十六里之外大雁塔去燒香遊玩。問姑嫂去不去。阿鸞姑嫂說。大雁塔可有什麼好玩？葛志勳把黑胖挺圓的腦袋向前一探。腳笑着說。有什麼好玩？姑嫂你去了一看就知道了。那是唐朝的塔。魯般爺監的工。孫悟空師父唐三藏就埋在那塔底下。離城不遠。姑嫂。你跟我去玩一玩吧！於是就催着他媳婦快些打扮。他出去叫人套車。少時他媳婦和玉娥同着阿鸞山裏院出來了。阿鸞今天也換了一件粉紅的衣裳。水綉綉綉。煙霞也擦了些胭脂。

### 驚鴻

第七回 雄關月下獨走鮑阿鸞 潮水橋邊戰李鳳傑  
就點頭說。好！那我在這兒等候十天半月。我先會會鮑阿鸞。只要我把他打敗了。他就不敢再到漢中找我爺爺去。然後我再去找江小鶴。見了江小鶴我可不便宜他。無論他是學成了武藝沒有。我也得殺死他。因為我恨他！說到這裏。阿鸞竟掉下淚來。葛志勳勸了姑嫂幾句。他就皺着眉到外邊。原來阿鸞姑嫂與劉志遠前來到這裏。後脚魯志中就趕來了。魯志中焦急萬分。他抱怨老翁辦事胡塗。不該叫姑嫂出來。他說。江小鶴且不必提。還許這幾年他已死了。只是龍門俠的孫子。咱們如何處他？所以我現在在追上前姑嫂來。無論如何不能叫姑嫂再走了。我請將志遠回漢中去了。請志遠大哥自己來接她！葛志勳說。不要緊。暫時她是不能走的。因為我已假說是我派人請紀廣傑去了。現在她已答應在這裏等候紀廣傑了。我打算天天叫她出去玩。遊玩個十天半月。她覺地方熱鬧。她自然就不急着走了。魯志中點了點頭。說。不過。還得把志雲大哥請來。常叫她在這兒住着一定得出事。我知道。請姑嫂的脾氣不好！於是魯志中也就在這兒住下。不敢回大散關去了。並且不敢跟姑嫂見面。阿鸞姑嫂是整天騎着馬到街上玩。一回來便問葛志勳。說。紀廣傑還沒來嗎？天天是這樣。一連遊了八九日。這天是由葛志勳的主意。要帶着他媳婦到城南十六里之外大雁塔去燒香遊玩。問姑嫂去不去。阿鸞姑嫂說。大雁塔可有什麼好玩？葛志勳把黑胖挺圓的腦袋向前一探。腳笑着說。有什麼好玩？姑嫂你去了一看就知道了。那是唐朝的塔。魯般爺監的工。孫悟空師父唐三藏就埋在那塔底下。離城不遠。姑嫂。你跟我去玩一玩吧！於是就催着他媳婦快些打扮。他出去叫人套車。少時他媳婦和玉娥同着阿鸞山裏院出來了。阿鸞今天也換了一件粉紅的衣裳。水綉綉綉。煙霞也擦了些胭脂。

### 驚鴻

第七回 雄關月下獨走鮑阿鸞 潮水橋邊戰李鳳傑  
就點頭說。好！那我在這兒等候十天半月。我先會會鮑阿鸞。只要我把他打敗了。他就不敢再到漢中找我爺爺去。然後我再去找江小鶴。見了江小鶴我可不便宜他。無論他是學成了武藝沒有。我也得殺死他。因為我恨他！說到這裏。阿鸞竟掉下淚來。葛志勳勸了姑嫂幾句。他就皺着眉到外邊。原來阿鸞姑嫂與劉志遠前來到這裏。後脚魯志中就趕來了。魯志中焦急萬分。他抱怨老翁辦事胡塗。不該叫姑嫂出來。他說。江小鶴且不必提。還許這幾年他已死了。只是龍門俠的孫子。咱們如何處他？所以我現在在追上前姑嫂來。無論如何不能叫姑嫂再走了。我請將志遠回漢中去了。請志遠大哥自己來接她！葛志勳說。不要緊。暫時她是不能走的。因為我已假說是我派人請紀廣傑去了。現在她已答應在這裏等候紀廣傑了。我打算天天叫她出去玩。遊玩個十天半月。她覺地方熱鬧。她自然就不急着走了。魯志中點了點頭。說。不過。還得把志雲大哥請來。常叫她在這兒住着一定得出事。我知道。請姑嫂的脾氣不好！於是魯志中也就在這兒住下。不敢回大散關去了。並且不敢跟姑嫂見面。阿鸞姑嫂是整天騎着馬到街上玩。一回來便問葛志勳。說。紀廣傑還沒來嗎？天天是這樣。一連遊了八九日。這天是由葛志勳的主意。要帶着他媳婦到城南十六里之外大雁塔去燒香遊玩。問姑嫂去不去。阿鸞姑嫂說。大雁塔可有什麼好玩？葛志勳把黑胖挺圓的腦袋向前一探。腳笑着說。有什麼好玩？姑嫂你去了一看就知道了。那是唐朝的塔。魯般爺監的工。孫悟空師父唐三藏就埋在那塔底下。離城不遠。姑嫂。你跟我去玩一玩吧！於是就催着他媳婦快些打扮。他出去叫人套車。少時他媳婦和玉娥同着阿鸞山裏院出來了。阿鸞今天也換了一件粉紅的衣裳。水綉綉綉。煙霞也擦了些胭脂。

滿地可銀行  
BANK OF MONTREAL  
請將存款金在加國最優銀行  
過去百廿餘年滿地可銀行  
行得加國人民之信用  
請教百餘萬加國  
人民而在加國第一  
銀行而得安全貯蓄  
汝在滿地可銀行  
必遇好朋友及汝之  
生意必得歡迎  
請留意此節無論  
滿地可銀行何支行  
汝之貯蓄得全行資  
財之保障

OWL DRUG CO.  
舖材藥路澳  
聘有華人店員在喜市定  
定街夾亞街  
Rexall Nerve Tonic  
每樽七毫五及壹元五毫  
風濕藥膏  
每盅六毛

專醫瘋癱症  
由唐山特辦蘇癱藥  
蘇癱藥每廿分兩瓶內有單詳明經  
撞紅仙方每瓶五元  
最要者請認註明年歲考干起症  
若于日來字說明配藥一次痊癒  
應驗天然膏藥每張一元二毛五  
一治遠年近日心痛五癆七傷遍身筋  
骨疼痛腰膝軟弱左癱右瘓手足麻木  
腰痠無名腫毒等症凡火症孕婦忌貼  
KWONG SANG  
P. O. Box 508 Duncan, B.C.  
免近埠廣生藥局代售

美舖金  
十足金銀首飾各廠大小鐘鏢  
各款眼鏡 修理部港隆啟  
MEI SHING  
434 Columbia Ave. Ma. 750  
Vancouver, B.C.

土產集團  
新到  
荷蘭豆  
鮮毛瓜  
鮮苦瓜  
鮮豆仔  
發客  
FOO HUNG CO. LTD.  
129 Pender St. E. PA. 6635  
Vancouver 4, B.C.

金錢上米  
經營部啟事  
本報兼理各種印件。如傳單、貨單、名片、餐館菜單、券據、信封、信箋、徵信簿、相冊、及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。計價特別相宜。仰祈留心賜顧是荷。

金錢上米  
經營部啟事  
本報兼理各種印件。如傳單、貨單、名片、餐館菜單、券據、信封、信箋、徵信簿、相冊、及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。計價特別相宜。仰祈留心賜顧是荷。

力行有限公司  
代理  
各種香煙糖發行  
大小光顧一律歡迎  
地址在金利源興記右隣  
醫生黃基靄  
地址：維多利亞街三四十六號  
電話：MARINE 5995

Chungking Chop Suey  
178 East Pender St.  
Vancouver, B.C. Canada.  
MARINE 1734  
重慶唐餐館  
雲城第一家  
日夜不停市  
菜晏頂瓜瓜  
大謙兼小酌  
隨時可應駕  
男女僑胞呀  
請來幫襯吓

雲城陶陶家酒  
無隨包招餐厨  
任意辦呼廳師  
歡小筵真美優  
迎吃席誠麗良  
HO HO CHOP SUEY  
102 E. Pender St.  
Vancouver B. C.  
電話 Phone Pacific 1030  
Pacific 0713